



MUZEJ PRIMENJENE UMETNOSTI

salon arhitekture
dodeljuje

PRIZNANJE SALONA

U KATEGORIJI „ARHITEKTURA“
Za minimalizam u gestu i materijalu koji otvara
mogućnosti kompleksnih tumačenja.

Nikoli Milanoviću, Bojani Marković,
Davidu Bilobrku, Hristini Stojanović
i Ivani Jevremović

za realizovano arhitektonsko delo
PRIMUS CENTAR, Kragujevac / 2014-2015

žiri 38. salona arhitekture

Milan Vujović, predsednik
Miodrag Mitrašinović
Natalija Ristanović
Branko Stanojević
Tatjana Stratimirović

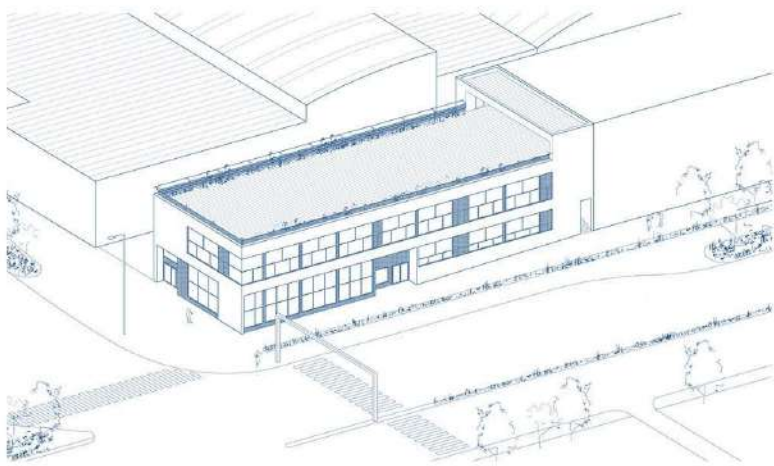
Beograd 29. mart 2016.

38. SALON ARHITEKTURE



Ljiljana Miletić Abramović
Ljiljana Miletić Abramović
direktor Muzeja primenjene umetnosti

● T V ● R E N ●



- 1) Principijal
- 2.1 kancelarija 1
 - 2.2 kancelarija 2
 - 2.3 hodnik
 - 2.4 trpezarija
 - 2.5 prostor za sastanke
 - 2.6 noćni ormar
 - 2.7 skladišni prostor
 - 2.8 izložbeni prostor



- 1) Planovi
- 1.01 ulaz 1
 - 1.02 ulaz 2
 - 1.03 izlazi vrtar
 - 1.04 izlazi kupaonica
 - 1.05 izložbeni prostor 1
 - 1.06 izložbeni prostor 2
 - 1.07 kancelarija 1
 - 1.08 kancelarija 2
 - 1.09 kancelarija za sastanke
 - 1.10 toalet
 - 1.11 prostor za zapošljene
 - 1.12 elevatorski ulaz
 - 1.13 skladišni prostor



PRIMUS CENTAR

PRODAJNO-IZLOŽBENI

POSLOVNI OBJEKAT

Projektant | URED arhitektonski studio
 Klijent | Primus Aqua doo, Kragujevac
 Lokacija | Avalska 47, Kragujevac, Srbija
 Površina | 1820 m²
 Godina izgradnje | 2015
 Fotografije | Relja Ivanić

Izazov projekta je bio da se sa veoma ograničenim sredstvima postigne kvalitetna arhitektura koja ispodno barista osnovnim arhitektonskim elementima, a to su stubovi, zidovi, ploče i čtvoči, kako bi se napravila prozračna unutrašnja volumetrija sa pročišćenom konstrukcijom primere-na izložbenom salonu i, relativno stroga, poslovna spoljašnjost objekta sa ritmičnim fasadnim otvorima. Istočno orijentisana glavna fasada omogućava dobru osvetljenost

izložbenog prostora tokom celog dana, a da sunce direktno ulazi u objekat samo u jutarnjim časovima, čime se eliminise potreba za korišćenjem zasebno koji bi kompromitovali izložbeni karakter objekta. Ulazne zone su naznačene uvlačenjem objekta i pažljivim pozicioniranjem zidnih platna, čime se jasno diferenciraju ulazi za posefice sakona, ulazi za zaposlene i za pristupanje podzemnoj garaži.



CIP - Каталогизација у публикацији -
Народна библиотека Србије, Београд

72-069.9(497.11)*2016*(083.824)
71/72(4)*20*(083.824)
72.071.1:929(083.824)

САЛОН архитектуре (38 ; 2016 ; Београд)

Otvoreno : [katalog izložbe = exhibition catalogue] / 38. salon
arhitekture, Muzej primenjene umetnosti, [Beograd], 29. mart -30. april
2016. = 38. Salon of Architecture, [Belgrade, 29th March - 30th April
2016]

; [urednik kataloga Ljiljana Miletić Abramović = catalogue editor Ljiljana
Miletić Abramović ; autori tekstova Ljiljana Miletić Abramović ... [et al.]
= authors of the texts Ljiljana Miletić Abramović ... [et al.] ; prevod
Dragana Rašić Vuković = translation Dragana Rašić Vuković. - Beograd :
Muzej primenjene umetnosti = Belgrade : Museum of Applied Art, 2016
(Beograd = Belgrade : Birograf). - 217 str. : ilustr. ; 26 cm

Uparedo srp. tekst i engl. prevod. - Tiraž 700. - Napomene uz tekst. -
Biografije: str. 196-210. - Registar.

ISBN 978-86-7415-191-4

1. Милетић Абрамовић, Љиљана, 1953- [уредник] [аутор додатног
текста]
а) Салон архитектуре (38 ; 2016 ; Београд) - Изложбени каталози

COBISS SR-ID 224045324

● T V ● R E N ●

MUZEJ PRIMENJENE UMETNOSTI
38. SALON ARHITEKTURE

29. MART - 30. APRIL 2016

MUSEUM OF APPLIED ART
38. SALON OF ARCHITECTURE

● IMPRESUM / IMPRESSUM

Katalog izložbe
TRIDESET OSMI SALON ARHITEKTURE
29. mart – 30. april 2016.

Izdavač
Muzej primenjene umetnosti
Vuka Karadžića 18, Beograd
info@mpu.rs ; www.mpu.rs

Glavni i odgovorni urednik
mr Ljiljana Miletić Abramović

Urednik kataloga i kustos izložbe
mr Ljiljana Miletić Abramović
Odsek za arhitekturu MPU
ljma@mpu.rs

Autori tekstova
mr Ljiljana Miletić Abramović
dr Miodrag Mitrašinić
Natalija Ristanović
Branko Stanojević
dr Tatjana Stratimirović
mr Milan Vujović

Redakcija MPU
Slobodan Jovanović
Draginja Maskareli
mr Andrijana Ristić

Sekretar redakcije
Jelena Popović

Lektor i korektor
Ljudmila Pendelj

Prevod
Dragana Rašić Vuković

Kustos saradnik
Miojub Kušić

Grafičko oblikovanje
Dušan Tkačenko

Vizuelni identitet izložbe i dizajn korica
Saša Tkačenko

Odnosi s javnošću MPU
mr Milica Cukić
milica.cukic@mpu.rs

Štampa
Birograf, Beograd
april 2016.

Tiraž
700

ISBN 978-86-7415-191-4

Sva prava zadržana

Exhibition Catalogue
Thirty-eighth Salon of Architecture
29th March – 30th April 2016

Publisher
Museum of Applied Art
Vuka Karadžića 18, Belgrade
info@mpu.rs; www.mpu.rs

Editor in Chief
Ljiljana Miletić Abramović, MA

Catalogue Editor and Exhibition Curator
Ljiljana Miletić Abramović, MA
Architecture Department, MAA
ljma@mpu.rs

Authors of the Texts
Ljiljana Miletić Abramović, MA
Miodrag Mitrašinić, PhD
Natalija Ristanović
Branko Stanojević
Tatjana Stratimirović, PhD
Milan Vujović, MSc

Editorial MAA
Slobodan Jovanović
Draginja Maskareli
Andrijana Ristić, MA

Editorial assistant
Jelena Popović

Language Instructor and Proofreader
Ljudmila Pendelj

Translation
Dragana Rašić Vuković

Assistant Curator
Miojub Kušić

Graphic Design
Dušan Tkačenko

Exhibition Visual Identity and Catalogue Cover Design
Saša Tkačenko

Public Relations, MAA
Milica Cukić, MA
milica.cukic@mpu.rs

Print
Birograf, Belgrade
April, 2016

Circulation
700 copies

ISBN 978-86-7415-191-4

All rights reserved

SADRŽAJ / CONTENTS ●

Ljiljana Miletić Abramović Otvoreno za arhitekturu Open to Architecture	11
Milan Vujović S merom u arhitekturi With a Sense of Proportion in Architecture	13
Miodrag Mitrašinović Otvoreno: predlog za drugacije razgovore o arhitekturi Openly, on how to frame Forthcoming Conversations	15
Natalija Ristanović Otvoreno - critica Open-(Hyphen)	17
Tanja Stratimirović Otvorena pozicija Open Position	18
KATALOG / Catalogue	21
Arhitektura / Architecture	22
Enterijer / Interior Design	58
Ekspеримент i istraživanje / Experiment and Research	77
Urbanizam /urban planning	82
Arhitektura projekti / Architecture Projects	86
Konkursi / Competitions	92
Publikacije / Publications	104
Arhitektonska kritika / Architectural Critique	119
Arhitektonska fotografija / Architectural Photography	120
Dokumenta 01 / Documents 01	123
37. Salona arhitekture – Nagrade / Awards	126
Dokumenta 02 / Documents 02	143
Gost salona arhitekture / Guest the salon of architecture	144
Prateći program 01 / Accompanying Programme 01	149
Prateći program 02 / Accompanying Programme 02	169
Konkurs otvoreno za / Competition open for	180
Studentski radovi / Students Works	181
Biografije / Biographies	195
Sponzori / Sponsors	213

● SAVET SALONA ARHITEKTURE / COUNCIL OF THE SALON OF ARCHITECTURE



Aleksandru Vuja,
predsednik

Aleksandru Vuja, predsednik / (1963), dipl. inž. arh., diplomirao je na Arhitektonskom fakultetu Univerziteta u Beogradu. Od 1993. zaposlen na istom fakultetu, u saradničkim i nastavničkim zvanjima, a od 2013. u zvanju vanrednog profesora. Profesionalnom praksom bavi se u okviru DVA Studija.

Aleksandru Vuja, B.Sc. in Architectural Engineering, born in 1963, graduated from the Faculty of Architecture in Belgrade. Since 1993 he has been working as a teaching assistant and teacher at the Faculty of Architecture, University of Belgrade. Since 2013 he has been teaching at the same faculty holding the position of Associate Professor. He has been active in the field of architectural practice at DVA Studio.



Aleksandar Bobić

Aleksandar Bobić je nezavisni mislilac i stvaralac. On je istrajan borac i zastupnik univerzalizma i promene. Kao mislilac i komunista, on je pod uticajem spekulativnog materijalizma. Bobić živi i radi u Svetu, ovdje i sada.

Aleksandar Bobic is an independent thinker and creator. He is a gritty fighter and advocate of universalism and change. As a thinker and communists he is influenced by speculative materialism. Bobic lives and works in the World, here and now.



Maša Bratuša

Maša Bratuša / rođena u Beogradu 1977. Diplomirala na Arhitektonskom fakultetu u Beogradu 2003. Živi i radi u Srbiji i Irskoj. Od 2006. partner u Studio Plus Two Architects. Od 2010. član Royal Institute of Architects of Ireland.

Maša Bratuša She was born in Belgrade in 1977. She graduated from University of Belgrade in 2003. She lives and works in Serbia and Ireland. Since 2006 she is a partner in the Studio Plus Two Architects. Since 2010 she is a member of Royal Institute of Architects of Ireland.



Dejan Miletić

Dejan D. Miletić / diplomirani inženjer arhitekture, rođen 1966. Diplomirao je na Univerzitetu u Beogradu – Arhitektonskom fakultetu 1993. Od 1996. je zaposlen na Departmanu za arhitekturu Arhitektonskog fakulteta u Beogradu. Profesionalno se bavi projektovanjem poslovnih i stambenih objekata. Autor je većeg broja realizovanih objekata. Dobitnik je dvadeset dve nagrade na međunarodnim i domaćim konkursima.

Dejan Miletic, D. / Architect, born in 1966. He graduated from the University of Belgrade - Faculty of Architecture in 1993. Since 1996 he has been employed at the Department of Architecture Faculty of Architecture. Professional engagement is focused on the design of commercial and residential buildings. The author of many realized buildings. He has won twenty-two awards at international and domestic competitions.



Ljiljana
Miletić Abramović

Ljiljana Miletić Abramović / istoričar arhitekture i umetnosti, kustos - muzejski savetnik Odseka za arhitekturu i v.d. direktor Muzeja primenjene umetnosti u Beogradu. Od 2002. vodi i uređuje Salon arhitekture MPU. Autor je nekoliko publikacija i većeg broja naučnih i stručnih radova iz istorije srpske arhitekture XX veka.

Ljiljana Miletić Abramović / Historian of Art and Architecture, Custodian and Museum Advisor at Department of Architecture and Acting Director of Museum of Applied Art in Belgrade. Since 2002 she directs and edits Salon of Architecture of Museum of Applied Art. She is the author of several publications and a large number of scientific papers about the history of Serbian twentieth century architecture.

SLOGAN 38. Salona arhitekture (29. mart - 30. april 2016)

Otvoreno

Savet Salona arhitekture objavljuje temu 38. Salona arhitekture pod nazivom „Otvoreno“.

U osnovi ovogodišnje teme Salona stoji pitanje „Čega smo to svedoci?“. Namera Saveta Salona je da se javno aktuelizuje pitanje pritiska na svet arhitekture koji rezultira opštom dezorijentisanošću, konformizmom, partikularizmom, anarhizmom i nihilizmom.

Pridevom „otvoreno“ – otvoreno, iskreno i jasno o arhitektonskim problemima, nastoji se da se artikuliše afirmativna kritika aktuelnog stanja, a u prilog otvaranja nove perspektive za svet arhitekture. Želja Saveta je da i ovog puta, nakon prošlogodišnje teme „afirmacija“, Salon arhitekture kao najznačajnije dešavanje o arhitekturi u Srbiji uzme značajno javno učešće u artikulisanju afirmativnog mišljenja za svet arhitekture.

Savet Salona arhitekture

SLOGAN of the 38th Salon of Architecture (29 March – 30 April, 2016)

Open

The Council of the Salon of Architecture announces the topic of the 38th Salon of Architecture called "Open".

The question "What are we witnessing?" represents the basis of this year's Salon topic. The Salon's Council intends to bring the issue of pressure placed upon the world of architecture, which results in general disorientation, conformism, particularism, anarchism and nihilism, into the public focus.

The adjective "open" – talking openly, honestly and clearly about something, is used with the intention of articulating an affirmative criticism of the current situation, and in favour of opening a new perspective to the world of architecture. After last year's topic of "affirmation", the Salon's Council wishes that, this time, once again, the Salon of Architecture, as the most important event in the field of architecture in Serbia, took significant public participation in articulating the affirmative opinion on the world of architecture.

Council of the Salon of Architecture



Milan
Vujović

Milan Vujović (1971, Beograd). Diplomirao (1997) i magistrirao (2010) na Arhitektonskom fakultetu u Beogradu, gde je zaposlen od 2000. godine. Od 2011. vanredni profesor na Departmanu za Arhitektonsko projektovanje i savremenu arhitekturu. Kao autor arhitektonskih projekata, radeći samostalno ili kao član autorskih timova, realizovao je više objekata različite namene. Učestvovao je na preko 40 domaćih i međunarodnih arhitektonskih konkursa, na kojima je osvajao nagrade i priznanja. Izlagao je na većem broju stručnih izložbi u zemlji i inostranstvu. Stručni radovi i projekti publikovani su u stručnim časopisima i monografijama:

Architektur wettbewerb, A10, SAJ, Kvad ART, Forum+, DaNS, Kvart

Stručna priznanja: Aprilska nagrada grada Beograda za Arhitekturu i urbanizam za 2013. godinu.

Nominacija za EU nagrada za arhitekturu Mies van der Rohe 2015. (u nacionalnoj selekciji)

Priznanje 21. salona arhitekture za arhitektonski projekat 1998.

Napisao je i objavio knjigu: *Forma pretpostavlja funkciju* - Arhitektonska kompozicija aerodromskog putničkog terminala, Zadužbina Andrejević, Beograd, 2010. milan-vujovic@mts.rs

Milan Vujović (1971, Belgrade). Graduated (1997) and MA (2010) at the Faculty of Architecture in Belgrade, where he has been employed since 2000. Since 2011 he is associate professor at the Department of Architectural Design and modern architecture. As the author of architectural projects, working individually or as a team of authors, he realized several buildings with different purposes. He has participated in over 40 national and international architectural competitions, where he won the awards and recognitions. He has exhibited at a number of professional exhibitions at home and abroad. Expert papers and projects have been published in professional journals and monographs:

Architektur wettbewerb, A10, SAJ, Kvad ART, Forum+, DaNS, Kvart

Professional recognition: April Award of Belgrade for Architecture and Urban Planning in 2013.

Nomination for the EU Prize for Architecture Mies van der Rohe 2015 (in the national selection)

Recognition of the 21. Salon of Architecture for the architectural project in 1998.

He has written and published a book: *Forma assumes the function* - Architectural composition of the airport passenger terminal, Foundation Andrejević, Belgrade, 2010.

milan-vujovic@mts.rs



Miodrag
Mitrasinović

Miodrag Mitrasinović je arhitekt, urbanist i autor. Miodrag je vanredni profesor urbanizma i arhitekture na Parsons School of Design, Univerziteta New School, gde predaje na Katedri za urbanizam u okviru diplomskih studija. Miodragov naučni rad je usmeren na dva paralelna i komplementarna toka istraživanja. Prvi, o ulozi dizajna kao činioca društvene i političke promene, i kao katalizatora za kritične urbane transformacije; njegovo istraživanje se zalaže za važnost, centralno mesto, projektovanja u konceptualizaciji, proizvodnji i zastupanju demokratskog i participativnog urbanog prostora. Drugo, njegov rad se takođe usredsređuje na generativne kapacitete i infrastrukturne dimenzije javnog prostora posebno, na ukrštanju javne politike, urbanog i javnog dizajna i procesa privatizacije javnih resursa. On je autor *Total Pejzaž*, tematski parkovi, javni prostor (Ashgate 2006), ko-urednik *Putovanja, prostor, Arhitektura* (Ashgate 2009.) i urednik u *Concurrent Urbanities: Projektiranje infrastrukture uključivanja* (Routledge 2016). Radio je na različitim naučnim, stručnim i uredničkim poslovima, a njegov stručni i naučni rad je bio objavljan. mitrasim@newschool.edu

Miodrag Mitrasinović is an architect, urbanist and author. Miodrag is an associate professor of Urbanism and Architecture at Parsons School of Design, The New School university, where he currently serves as Chair of Urban Graduate Programs. Miodrag's scholarly work focuses on two parallel and complementary lines of inquiry. First, on the role design plays as an agent of social and political change, and as catalyst for critical urban transformations; his research argues for the centrality of designing in the conceptualization, production, and representation of democratic and participatory urban space. Secondly, Miodrag's work also focuses on the generative capacity and infrastructural dimensions of public space specifically at the intersections of public policy, urban and public design, and processes of privatization of public resources. He is the author of *Total Landscape, Theme Parks, Public Space* (Ashgate 2006), co-editor of *Travel, Space, Architecture* (Ashgate 2009) and editor of *Concurrent Urbanities: Designing Infrastructures of Inclusion* (Routledge 2016). He has served in a variety of scholarly, professional and editorial roles, and his professional and scholarly work has been published internationally. mitrasim@newschool.edu



Natalija
Ristanović

Natalija Ristanović, d.i.a., rođena 1976. u Beogradu, diplomirala na Arhitektonskom fakultetu Univerziteta u Beogradu. Nakon rada u nekoliko arhitektonskih biroa, 2005. osniva svoj studio 3A u okviru koga se bavi arhitektonskom praksom najčešće za lokalne klijente.
natalijaris@yahoo.com

Natalija Ristanović, d.i.a., born in 1976 in Belgrade and graduated from the Faculty of Architecture, University of Belgrade. After working in several architectural offices, in 2005 she established his studio 3A which specializes in architectural practice mostly to local customers.
natalijaris@yahoo.com



Stanojević
Branko

Branko Stanojević, rođen 1983. u Loznici, diplomirao 2009. na Arhitektonskom fakultetu u Beogradu. Učestvovao u uobličavanju prostora na 49. Oktobarskom salonu u nekoliko beogradskih muzeja, kao i u projektima koji su nagrađeni priznanjem ULUPUDS-a Nagradom *Ranko Radović* 2009. i Priznanjima za arhitekturu Salona arhitekture u Beogradu 2009. i 2011. Autor je nagrađenog projekta *Granica* na 36. Salonu arhitekture 2014. u Beogradu.
stanojevic.branko@yahoo.com

Branko Stanojević, born in Loznica in 1983, graduated in 2009 at the Faculty of Architecture in Belgrade. He participated in the formulation of space on the 49th October Salon in several Belgrade museums, as well as projects that have been awarded recognition ULUPUDS Award Ranko Radovic 2009 and confessions of Architecture Salon of Architecture in Belgrade in 2009 and 2011. He is author of the award-winning project boundary. 36h; 2014 Salon of Architecture in Belgrade.
stanojevic.branko@yahoo.com



Tanja
Stratimirović

Tatjana Stratimirović je arhitekta. Diplomirala je, magistrirala i doktorirala na Univerzitetu u Beogradu – Arhitektonskom fakultetu. Osnivač je nagrađivane profesionalne prakse NEO arhitekti, zajedno sa Snežanom Vesnić i Vladimirom Milenkovićem, koja radi od 2000. godine. Autor je knjige 'Neprekinuti prostor – Moderna kuća'. U periodu 2012-2016 predsedavala je podsekcijom diplomiranih inženjera arhitekture – matične sekcije projektanata u regionalnom odboru Beograd, Inženjerske komore Srbije. Udata, majka tri deteta.
tatjana.stratimirovic@gmail.com

Tatjana Stratimirović is an architect. She graduated and obtained MSc and PhD degree at the University of Belgrade – Faculty of Architecture, where she is engaged in educating architects for the last 20 years. Tatjana is the founder of the award-winning professional practice NEO arhitekti, together with Snežana Vesnić and Vladimir Milenković, since 2000. She is an author of the book 'Uninterrupted Space - Modern House'. In the period 2012-2016 he chaired subsection for graduate engineers of architecture - home section of designers, the regional committee of Belgrade, in Serbian Chamber of Engineers. She is married, mother of three.
tatjana.stratimirovic@gmail.com



302
 arhitekti / architects Nikola Milanović, Bojana Marković, David Bilobrk,
 Hristina Stojanović, Ivana Jevremović
 objekat / building Primus centar
 adresa / address Avalska 47, Kragujevac
 investitor / client Primus aqua d.o.o.
 namena / programme prodajno-izložbeno poslovna /
 commercial and exhibitional
 površina / surface 1800 m²
 projekat / project 2014
 realizacija / built 2015
 foto / photographer Relja Ivanić



Milan Vujović, predsednik



Miodrag Mitrašinović



Natalija Ristanović



Branko Stanojević



Tatjana Stratimirović

Muzej primenjene umetnosti / Museum of Applied Art

38. Salon arhitekture [29. mart - 30. april 2016] / 38th Salon of Architecture (from March 29 to April 30, 2016)

Izveštaj žirija 38. Salona arhitekture / Report of the Jury of the 38th Salon of Architecture

Žiri 38. Salona arhitekture / Jury of the 38th Salon of Architecture

u sastavu: / consisting of:

Milan Vujović, predsednik / Chairperson

Miodrag Mitrašinović

Natalija Ristanović

Branko Stanojević

Tatjana Stratimirović

Žiri 38. Salona arhitekture konstatuje da je za ovogodišnji Salon kandidovano 230 radova u svim kategorijama. Žiri je u zvaničnu selekciju uvrstio 109 radova, od čega je u konkurenciji za nagrade razvrstano 83 rada u 6 kategorija. Prilikom selekcije i vrednovanja kandidovanih radova, žiri se rukovodio temom 38. Salona arhitekture – OTVORENO.

U skladu sa tim Žiri 38. Salona arhitekture dodeljuje sledeće nagrade i priznanja:

The Jury of the 38th Salon of Architecture noted that there were 230 works applying for this year's Salon within all the categories. The Jury decided that 109 works deserved to be included in the official selection and that 83 works from 6 categories were eligible for awards. In the selection and assessment process of the works applying, the Jury was guided by the 38th Salon of Architecture topic – OPEN.

According to the aforementioned, the Jury of the 38th Salon of Architecture awards the following prizes and acknowledgements:



PRIZNANJE U KATEGORIJI „ARHITEKTURA“

Za minimalizam u gestu i materijalu koji otvara mogućnosti kompleksnih tumačenja.

Dodeljuje autorima:

Nikoli Milanoviću, Bojani Marković, Davidu Bilobrku, Hristini Stojanović i Ivani Jevremović

za realizovano arhitektonsko delo

PRIMUS CENTAR, Kragujevac / 2014–2015

ACKNOWLEDGEMENT WITHIN THE CATEGORY "ARCHITECTURE"

For minimalism in the material and manner which opens up opportunities of complex interpretations.

Goes to the authors:

Nikola Milanović, Bojana Marković, David Bilobrck, Hristina Stojanović and Ivana Jevremović

for the realized work of architecture

PRIMUS CENTER, Kragujevac / 2014–2015